

Luca 16,19-31

¹⁹ Ἄνθρωπος δέ τις ἦν πλούσιος, καὶ ἐνεδιδύσκετο πορφύραν καὶ βύσσον εὐφραινόμενος καθ' ἡμέραν λαμπρῶς. ²⁰ πτωχὸς δέ τις ὀνόματι Λάζαρος ἐβέβλητο πρὸς τὸν πυλῶνα αὐτοῦ εἰλκωμένος ²¹ καὶ ἐπιθυμῶν χορτασθῆναι ἀπὸ τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τοῦ πλουσίου· ἀλλὰ καὶ οἱ κύνες ἐρχόμενοι ἐπέλειχον τὰ ἔλκη αὐτοῦ. ²² ἐγένετο δὲ ἀποθανεῖν τὸν πτωχὸν καὶ ἀπενεχθῆναι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀγγέλων εἰς τὸν κόλπον Ἀβραάμ· ἀπέθανεν δὲ καὶ ὁ πλούσιος καὶ ἐτάφη. ²³ καὶ ἐν τῷ ἄδη ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, ὑπάρχων ἐν βασάνοις, ὄρα Ἀβραάμ ἀπὸ μακρόθεν καὶ Λάζαρον ἐν τοῖς κόλποις αὐτοῦ. ²⁴ καὶ αὐτὸς φωνήσας εἶπεν· πάτερ Ἀβραάμ, ἐλέησόν με καὶ πέμψον Λάζαρον ἵνα βάψῃ τὸ ἄκρον τοῦ δακτύλου αὐτοῦ ὕδατος καὶ καταψύξῃ τὴν γλῶσσάν μου, ὅτι ὀδυνῶμαι ἐν τῇ φλογὶ ταύτῃ. ²⁵ εἶπεν δὲ Ἀβραάμ· τέκνον, μνήσθητι ὅτι ἀπέλαβες τὰ ἀγαθὰ σου ἐν τῇ ζωῇ σου, καὶ Λάζαρος ὁμοίως τὰ κακά· νῦν δὲ ὧδε παρακαλεῖται, σὺ δὲ ὀδυνᾶσαι. ²⁶ καὶ ἐν πᾶσιν τούτοις μεταξὺ ἡμῶν καὶ ὑμῶν χάσμα μέγα ἐστήρικται, ὅπως οἱ θέλοντες διαβῆναι ἔνθεν πρὸς ὑμᾶς μὴ δύνωνται, μηδὲ ἐκεῖθεν πρὸς ἡμᾶς διαπερῶσιν. ²⁷ εἶπεν δέ· ἐρωτῶ σε οὖν, πάτερ, ἵνα πέμψῃς αὐτὸν εἰς τὸν οἶκον τοῦ πατρὸς μου, ²⁸ ἔχω γὰρ πέντε ἀδελφούς, ὅπως διαμαρτύρηται αὐτοῖς, ἵνα μὴ καὶ αὐτοὶ ἔλθωσιν εἰς τὸν τόπον τοῦτον τῆς βασάνου. ²⁹ λέγει δὲ Ἀβραάμ· ἔχουσιν Μωϋσέα καὶ τοὺς ροφήτας· ἀκουσάτωσαν αὐτῶν. ³⁰ ὁ δὲ εἶπεν· οὐχί, πάτερ Ἀβραάμ, ἀλλ' ἐάν τις ἀπὸ νεκρῶν πορευθῆ πρὸς αὐτοὺς μετανοήσουσιν. ³¹ εἶπεν δὲ αὐτῶ· εἰ Μωϋσέως καὶ τῶν προφητῶν οὐκ ἀκούουσιν, οὐδ' ἐάν τις ἐκ νεκρῶν ἀναστῆ πεισθήσονται.

Chiave

Testo verde	si forniscono informazioni supplementari sulla parola o frase che non sempre saranno relative alla grammatica o alla sintassi del testo
Testo rosso	Parola o frase a cui è legata una domanda sulla sintassi
Testo azzurro	Parola o frase che richiede un'analisi morfologica.
Testo viola	Parola o frase a cui sono legate domanda sulla morfologia e la sintassi

Domande

vv.19-21

1. ἐνεδιδύσκετο. Analisi morfologica. Come lo tradurresti? (cf. Wallace pp. 540-553)
2. εὐφραινόμενος. Che funzione ha questo participio nella proposizione? (BDF §§414-420, Wallace pp.622-640)

3. ἐβέβλητο. Analisi morfologico. Come lo tradurresti? (cf. Wallace pp. 583-586)
4. εἰλκωμένος. Che funzione ha questo participio nella proposizione? Di quale parola dipende? (BDF §§414-420, Wallace pp.622-640)
5. ἐπιθυμῶν. Che funzione ha questo participio nella proposizione? Di quale parola dipende? Ha dei complementi? (BDF §§414-420, Wallace pp.622-640)
6. χορτασθῆναι. Che funzione ha l'infinito in questa proposizione? Da quale parola dipende? (BDF §§392, Wallace pp.598-599)
7. πιπτόντων. Che funzione ha questo participio nella proposizione? Di quale parola dipende? Ha dei complementi? (BDF §§414-420, Wallace pp.622-640).
8. ἐρχόμενοι. Che funzione ha questo participio nella proposizione? Di quale parola dipende? (BDF §§414-420, Wallace pp.622-640)
9. ἐπέλειχον. Analisi morfologico. Come lo tradurresti? (cf. Wallace pp. 540-553)

vv.22-23

1. ἀποθανεῖν, ἀπενεχθῆναι. Che funzione hanno questi infiniti in questa proposizione? Da quale parola dipendono? (BDF §§393, Wallace pp.600-601)
2. ἀπέθανεν. Analisi morfologico. Come lo tradurresti? (cf. Wallace pp. 557-565)
3. ἐτάφη. Analisi morfologico. Come lo tradurresti? (cf. Wallace pp. 557-565)
4. ἐπάρας. Che funzione ha questo participio nella proposizione? Da quale parola dipende? Ha dei complementi? (BDF §§414-420, Wallace pp.622-640)
5. ὑπάρχων. Che funzione ha questo participio nella proposizione? Da quale parola dipende? Ha dei complementi? (BDF §§414-420, Wallace pp.622-640)
6. ὄρα. Analisi morfologico. Come lo tradurresti? (cf. Wallace pp. 516-539)

v.24

1. φωνήσας. Che funzione ha questo participio nella proposizione? Da quale parola dipende? Ha dei complementi? (BDF §§414-420, Wallace pp.622-640)
2. ἐλέησόν. Analisi morfologico. Come lo tradurresti? (cf. Wallace pp. 714-722)
3. πέμψον. Analisi morfologico. Come lo tradurresti? (cf. Wallace pp. 714-722)
4. ἵνα. Che funzione ha ἵνα in questa proposizione? (BDF §§369, 388-394, Wallace pp.471-477)
5. ὕδατος. Analisi morfologico. Spiegare l'uso del caso (BDF §172, 180, Wallace pp. 107-108, 124-125)
6. ὅτι. Che funzione ha ὅτι in questa proposizione? (BDF §396-397, Wallace pp.453-461)

vv.25-26

1. μνήσθητι. Analisi morfologico. Come lo tradurresti? (cf. Wallace pp. 714-722)
2. παρακαλεῖται, ὀδυνᾶσαι. Analisi morfologico. Come li tradurresti? (cf. Wallace pp. 516-539)
3. ἐστήρικται. Analisi morfologico. Come lo tradurresti? (cf. Wallace pp. 583-586)
4. θέλοντες. Che funzione ha questo participio nella proposizione? (BDF §§414-420, Wallace pp.622-640).
5. διαβῆναι. Che funzione ha l'infinito in questa proposizione? Da quale parola dipende? (BDF §392, Wallace pp.598-599)
6. δύνωνται, διαπερῶσιν. Analisi morfologico. Spiegare l'uso del modo. (BDF §§369, 388, Wallace p.676)

vv.27-29

1. ἵνα πέμψης... Che funzione ha ἵνα in questa proposizione? (BDF §§392, Wallace pp.471-477)
2. ὅπως. Che funzione ha ὅπως in questa proposizione? Di quale verbo dipende? (BDF §369, Wallace p.676)
3. ἵνα μὴ καὶ αὐτοὶ... Che funzione ha ἵνα in questa proposizione? (BDF §§369, 388-394, Wallace pp.471-477)
4. λέγει. Spiegare il tempo verbale? (cf. Wallace pp. 516-539)
5. ἀκουσάτωσαν. Analisi morfologico. Come lo tradurresti? (cf. Wallace pp.714-723)

vv.30-31

1. ἐάν τις ἀπὸ νεκρῶν... Che tipo di condizione abbiamo qui? Qual è l'apodosi? (BDF §§371-376, Wallace pp.689-701)
2. εἰ Μωϋσέως... Che tipo di condizione abbiamo qui? Qual è l'apodosi? (BDF §§371-376, Wallace pp.689-701)
3. ἐάν τις ἐκ νεκρῶν... Che tipo di condizione abbiamo qui? Qual è l'apodosi? (BDF §§371-376, Wallace pp.689-701)